

Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

22 DÉCEMBRE 1960.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 28 mars 1952
sur la police des étrangers.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article unique.

L'article 10 de la loi du 28 mars 1952 sur la police des étrangers, modifié par la loi du 31 décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. — Il est institué une commission consultative des étrangers chargée de donner avis au Ministre de la Justice dans les cas prévus aux articles 4, B, C, et 5 de la présente loi.

Elle est composée de trois membres :

1° un magistrat effectif ou honoraire qui en assumera la présidence;

2° un avocat ayant dix ans d'inscription au tableau de l'Ordre des Avocats;

3° une personne de nationalité belge, âgée de plus de trente ans, s'occupant ou s'étant occupée d'œuvres d'assistance aux réfugiés.

Les deux premiers membres et leurs suppléants sont nommés pour trois ans, par le Roi. Le troisième est choisi par l'étranger sur une liste établie tous les trois ans, par arrêté royal.

Lorsque l'étranger dont l'expulsion est envisagée conformément aux articles 4, C, et 5, n'a pas désigné la personne visée au 3° de l'alinéa 2 ci-dessus, dans les formes et délais

(1) Voir :

Documents du Sénat :

241 (1959-1960) : Projet de loi.

522 (1959-1960) : Rapport.

Annales du Sénat :

14 et 21 décembre 1960.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961.

22 DECEMBER 1960.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 28 maart 1952
op de vreemdelingenpolitie.

ONTWERP

DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

Enig artikel.

Artikel 10 van de wet van 28 maart 1952 op de vreemdelingenpolitie, gewijzigd bij de wet van 31 december 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 10. — Er wordt een commissie van advies voor vreemdelingen ingesteld, die ermede belast wordt de Minister van Justitie van advies te dienen in de gevallen bepaald in de artikelen 4, B, C, en 5 van deze wet.

Zij bestaat uit drie leden :

1° een magistraat in werkelijke dienst of een eremagistraat die het voorzitterschap waarneemt;

2° een advocaat die tien jaren op de tabel van de Orde der Advokaten is ingeschreven;

3° een persoon van Belgische nationaliteit, meer dan 30 jaar oud, die zich bezighoudt of heeft bezighouden met instellingen voor bijstand aan vluchtelingen.

De Koning benoemt voor drie jaren de eerste twee leden en hun plaatsvervangers. Het derde lid wordt door de vreemdeling gekozen uit een lijst die om de drie jaren bij koninklijk besluit wordt vastgesteld.

Wanneer de vreemdeling wiens uitzetting overeenkomstig de artikelen 4, C, en 5 in uitzicht is gesteld, de persoon, bedoeld in het 3° van het tweede lid hiervoren, niet heeft

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

241 (1959-1960) : Wetsontwerp.

522 (1959-1960) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

14 en 21 december 1960.

qui seront fixés par le Roi, le Ministre de la Justice opère cette désignation d'office et en informe l'étranger.

Les membres effectifs ainsi que les membres suppléants doivent justifier de la connaissance de la langue nationale dans laquelle la procédure a lieu.

L'Administrateur de la Sûreté Publique ou son délégué participe aux débats de la commission mais non au délibéré.

La commission est saisie soit à la demande du Ministre de la Justice, soit à la requête de l'intéressé, sur la reconnaissance de la qualité de réfugié d'un étranger.

La procédure devant la commission est orale. Elle a lieu en langue française ou néerlandaise, au choix de l'intéressé. Celui-ci peut se faire assister par l'avocat qu'il désigne.

La procédure est déterminée par le Roi. »

Bruxelles, le 21 décembre 1960.

Le Président du Sénat,

aangewezen in de vorm en binnen de termijnen die de Koning zal bepalen, doet de Minister van Justitie die aanwijzing ambtshalve en geeft hij de vreemdeling daarvan kennis.

De leden en de plaatsvervangers moeten bewijzen dat zij de landstaal, waarin de rechtspleging plaats heeft, kennen.

De Administrateur van de Openbare Veiligheid of zijn gemachtigde neemt deel aan de besprekingen van de commissie maar niet aan de beslissing.

De aanvraag om aan een vreemdeling de hoedanigheid van vluchteling toe te kennen, wordt door de Minister van Justitie of bij verzoekschrift door de betrokkene voor de commissie gebracht.

De rechtspleging voor de commissie geschiedt mondeling, in het Nederlands of in het Frans, naar keus van de betrokkene. Deze kan zich door een advocaat die hij aanwijst, laten bijstaan.

De rechtspleging wordt door de Koning bepaald. »

Brussel, 21 december 1960.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUIYE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

E. YERNAUX,
A. DE MARNEFFE.